



ISSN: 2251-7987

Université de Tabriz

REVUE SEMESTRIELLE

DE

**RECHERCHES EN LANGUE
ET
LITTÉRATURE FRANÇAISES**

N°.17

Année 10

Printemps-été 2016

*Revue Semestrielle
de
Recherches en Langue et Littérature Françaises*

Année 10, N°.17, Printemps-été 2016

Directeur: Vice-président de l'Université de Tabriz chargé de recherches

Rédacteur en chef: Allahshokr Assadollahi-Tejaragh

Comité de Rédaction:

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Dr. Mohammad-Hossein DJAVARI | Professeur, Université de Tabriz |
| 2. Dr. Hassan FOROUGHI | Professeur, Université de Shahid Tchamran, Ahwaz |
| 3. Dr. Jaleh KAHNAMOUIPOUR | Professeur, Université de Téhéran |
| 4. Dr. Shahnaz SHAHINE | Professeur, Université de Téhéran |
| 5. Dr. François Le GUENNEC | Professeur, Université d'Orléans, France |
| 6. Dr. Jacques FONTANILLE | Professeur, Université de Limoges, France |
| 7. Dr. Olivier SOUTET | Professeur, Université de Paris-Sorbonne, France |
| 8. Dr. Mahdi AFKHAMINIA | Maître de Conférences, Université de Tabriz |
| 9. Dr. Farideh ALAVI | Maître de Conférences, Université de Téhéran |
| 10. Dr. Hamid-Réza SHAIRI | Maître de Conférences, Université de Tarbiat Modares, Téhéran |

Directeur exécutif: Vahid Néjad Mohammad

Edition: Université de Tabriz

Adresse: Secrétariat de la *Revue de Recherches en Langue et Littérature Françaises*, Faculté des Lettres et Langues Etrangères, Université de Tabriz, 51666-14766 Tabriz, Iran

Tél : 041 33392131

Téléfax: 041 33342490

Site web: <http://france.tabrizu.ac.ir/>

Courriel: france@tabrizu.ac.ir

Revue de Recherches en Langue et Littérature Françaises est reprise dans deux bases de données:

1. Le Jihad universitaire (SID): www.sid.ir
2. La base de données des Sciences des Pays Islamiques (ISC): www.srlst.com

Au nom de Dieu

Instructions aux auteurs

Contenu de la revue

La *Revue de Recherches en Langue et Littérature Françaises* accueille toutes les contributions de qualité et favorise la publication des textes innovants sur les études littéraires, linguistiques, didactiques... Elle publie aussi des approches, des débats théoriques et des synthèses. Les articles publiés reposent de préférence sur des bases théoriques solides. La Revue est également attentive aux débats méthodologiques. Les articles à finalité de recherche devront rendre explicites les références conceptuelles. Les travaux théoriques devront être articulés avec des précisions. Le comité de rédaction veillera, à travers le choix d'experts qualifiés, à mener une évaluation du document à la fois au regard du public de la revue et des critères de la discipline de l'auteur. Les textes soumis à la publication doivent être originaux et ne pas être proposés à d'autres revues simultanément. Les opinions exprimées dans les articles ou reproduites dans les analyses n'engagent que leurs auteurs.

Présentation du texte

- Les auteurs sont invités à saisir directement leur texte dans le modèle Word, sur format A4 (21×29 cm) (police : Times New Roman 12 pour le texte principal, 10 pour les notes).
- Les textes seront des articles d'un maximum de 20 pages.
- Un résumé de maximum de 15 lignes en français et en persan et des mots-clés de 5 à 8 mots doivent figurer au début de l'article.
- Le titre de l'article est rédigé en corps 14 gras à la première page.
- Le prénom et le nom de l'auteur ou des auteurs en toutes lettres se placeront juste après le titre de l'article sur cette même page en corps 10 normal (Indiquer l'établissement d'enseignement ou le centre de recherches que l'auteur souhaite voir figurer sous son nom et préciser le grade scientifique et mettre le courriel toujours en corps 10 normal.)
- Découpage : le texte peut être hiérarchisé à l'aide de titres et sous-titres numérotés en chiffres arabes. On ne dépassera pas trois niveaux de titres, numérotés ou non-numérotés selon le choix de l'auteur.
- Les appels bibliographiques (citations des références) se font par le nom, le prénom, le titre de l'ouvrage, l'édition, le lieu de publication, la date et le numéro de page. Ils doivent renvoyer à une référence bibliographique en fin d'article. Les mentions du type loc. cit ou op. cit., id., ibid., etc. sont absolument proscrites. Les appels de notes figureront dans le texte en numérotation continue.
- La bibliographie sera établie en ordre alphabétique du nom des auteurs, le titre des ouvrages sera présenté italique et le nom de l'éditeur, le lieu de publication et la date sont séparés par une virgule.
- La conclusion comprendra les acquis de recherche élucidant les thèmes développés et ouvrant de nouveaux horizons.

Procédure d'évaluation

- Les articles sont soumis systématiquement à un lecteur membre du Comité de rédaction et à deux lecteurs indépendants. Une haute importance est

accordée aux évaluations externes par rapport aux évaluations faites par le Comité de rédaction.

- La *Revue* assure l'anonymat des auteurs vis-à-vis des lecteurs et l'anonymat des lecteurs vis-à-vis des auteurs. Elle met à disposition des lecteurs une grille d'évaluation des articles.
- La *Revue* assure le retour vers les auteurs des évaluations faites par les lecteurs ainsi que l'avis du Comité de rédaction.
- Un membre du Comité de rédaction est désigné pour suivre des réécritures par les auteurs et avec qui l'auteur pourra discuter. Il s'agit d'accompagner notamment les jeunes chercheurs.
- La *Revue* demande aux auteurs de justifier la prise en compte des critiques et suggestions faites par les lecteurs et par le Comité de rédaction.
- Pour les délais de publication, il faut compter quelques mois entre la soumission de l'article et l'avis rendu par le Comité de rédaction.
- La *Revue* se réserve le droit de solliciter aux auteurs le frais de publication des articles.
- La *Revue de Recherches en Langue et Littérature Françaises* est une revue en langue française. Elle offre toutefois la possibilité aux auteurs de publier également une version persane des textes acceptés tous les deux ans. Les articles peuvent être envoyés par l'intermédiaire du site suivant :

[http:// france.tabrizu.ac.ir/](http://france.tabrizu.ac.ir/)

Sommaire

Les aspects narratifs dans <i>Horla</i> de Guy de Maupassant/ Ali Abassi, Gholam Hossein Hosseini	1
L'enseignement/apprentissage de l'oral en français dans les universités iraniennes : le cas de l'Université de Tabriz / Marzieh Balighi, Mina Norouzi	27
Notions et fonctions grammaticales ; Lancer un défi aux cours du FLE universitaire en Iran/ Danial Basanj, Leila Chobeiri	57
Discours direct et indirect chez les personnages de <i>Du côté de chez Swann</i>/ Mina Darabi Amin, Sahar Vafai Tajkhatouni	79
Analyse de quelques poèmes de Forough Farrokhzad basée sur «l'idéologème» d'Edmond Cros/ Mohammad Hossein Djavari, Fatemeh Sokout Jahromi	99
La Représentation De La Dispute Dans La Dramaturgie Française De Bernard- Marie- Koltès/ Seyyed Mehdi Heydari, Roghayye Zoghi	115
Les tendances d'Antoine Berman appliquées à la traduction du roman <i>Cet été-là</i> de Véronique Olmi/ Chahrzad Makoui, Sanaz Shafi	129
Communication du sens : de l'expression linguistique au sens implicite-pragmatique dans les énoncés isolés/ Mohammad Mohammadi Aghdach	141
Le temps dans l'imaginaire écofictionnel français contemporain Question de l'anachronisme profond/ Hamidreza Rahmatjou, Esfandiar Esfandi	163
La schématisation du rapport avec « l'Autre » Dans <i>le dernier des Égyptiens</i> de Gérard Macé/ Saeed Sadeghian, Jaleh Kahnamouipour	187
Le processus et la fonction de la rêverie chez Jean-Jacques Rousseau/ Banafcheh Sahih, Bahman Namvar Motlag	209
L'arbre dans <i>Cicatrices du soleil</i> et <i>La Prière de l'absent</i> de Tahar Ben Jelloun/ Abderrahim Turchli	225
Marcel Proust et l'Orient : la réécriture des <i>Mille et une nuits</i> dans <i>À La Recherche du temps perdu</i> / Majid Yousefi Behzadi	235